



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 149]  
No. 149]

नई दिल्ली, मंगलवार, अप्रैल 22, 2008/वैशाख 2, 1930  
NEW DELHI, TUESDAY, APRIL 22, 2008/VAISAKHA 2, 1930

वाणिज्य एवं उद्योग मंत्रालय

(वाणिज्य विभाग)

सार्वजनिक सूचना

नई दिल्ली, 22 अप्रैल, 2008

सं. 07 (आर ई-2008)/2004-2009

विषय : भारत-श्रीलंका मुक्त व्यापार समझौते के तहत वनस्पति वसा (वनस्पति) के आयात हेतु प्रक्रिया ।

फा.सं. 01/53/162/1109/ए एम 07/एफ-2/आईएलएस.—समय-समय पर यथासंशोधित भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग-II, खण्ड-3, उप-खण्ड (ii) में यथाअधिसूचित विदेश व्यापार नीति, 2004-09 के पैराग्राफ 2.4 तथा सार्वजनिक सूचना संख्या 69 (आरई-2006) दिनांक 21-11-2006 और सार्वजनिक सूचना सं. 13 (आरई-2007) दिनांक 2-7-2007 के अधिक्रमण में, जहां तक वे वनस्पति वसा (वनस्पति) के आयात पर लागू होते हैं, महानिदेशक, विदेश व्यापार, भारत-श्रीलंका मुक्त व्यापार समझौते के तहत वनस्पति वसा के आयात के लिए एतद्वारा, निम्नलिखित व्यवस्था को अधिसूचित करते हैं—

1. भारत-श्रीलंका मुक्त व्यापार समझौते के तहत वनस्पति वसा के आयात की कुल मात्रा प्रति वर्ष 2.5 लाख मी. टन तक प्रतिबंधित होगी। इस कोटे के तहत शामिल मर्दों का ब्यौरा निम्नानुसार होगा :—

मद एचएस	डब्ल्यूसीओ वर्गीकरण	व्यापार वर्गीकरण
1516.20	वनस्पति वसा और तेल तथा उनके अंश	वनस्पति
1517.10	मार्जरीन, तरल मार्जरीन को छोड़कर	मार्जरीन
1517.90	अन्य	बेकरी शार्टनिंग्स

2. नामित प्राधिकारी यानी श्रीलंका सरकार, वाणिज्य विभाग द्वारा जारी प्रशुल्क दर कोटा प्रमाण पत्र (टीआरक्यूसी) और उद्गम का प्रमाण पत्र (सीओओ) को प्रस्तुत करने के आधार पर भारत में मर्दों का आयात अनुमत होगा। टीआरक्यूसी, दो प्रतियों में, अग्रिम तौर पर जारी किया जाएगा। श्रीलंका के निर्यातक द्वारा भारतीय निर्यातक को टीआरक्यूसी भेजा जाएगा। टीआरक्यूसी और सीओओ के प्रारूप इस सार्वजनिक सूचना के अनुलग्नक 'क' व 'ख' पर दिए गए हैं।

3. उपरोक्त पैरा (1) में सन्दर्भित 2.5 लाख मी. टन आयात कोटे का आवंटन श्रीलंका सरकार द्वारा चार बराबर किस्तों में किया जाएगा। एक तिमाही के आयात कोटे को अगली तिमाही में ले जाने की अनुमति नहीं होगी। इस प्रयोजन के लिए आयात की तिथि की गणना लदान की तिथि से की जाएगी।

4. मर्दों के आयात की अनुमति सिर्फ निम्नलिखित पत्तनों/आईसीडी के माध्यम से होगी :

पत्तन : मुम्बई, जेएनपीटी/न्हावा शेवा, कांडला, चेन्नई, कोचीन, तूतीकोरिन, विजाग (विशाखापत्तनम), कोलकाता, हल्दिया, काकीनाडा, न्यू मैंगलोर, मोगूमाओ, मुंद्रा।

**आईसीडी :** तुगलकाबाद, लुधियाना, अहमदाबाद, कानपुर, जयपुर, पिथमपुर/इंदौर, फरीदाबाद ।

5. सीमाशुल्क प्राधिकारी अगले माह की 10 तारीख तक मासिक आधार पर ऐसे सभी आयातों की एक समेकित रिपोर्ट विदेश व्यापार महानिदेशालय, नई दिल्ली को अग्रेषित करेगा ।

इसे लोकहित में जारी किया जाता है ।

आर. एस. गुजराल, महानिदेशक, विदेश व्यापार

अनुलग्नक-क

**आई एस एल एफ टी ए के तहत उद्गम के प्रमाण-पत्र का क्रमांक  
प्रशुल्क दर कोटा प्रमाण-पत्र ( टी आर व्यू सी )  
( दो प्रतियों में जारी करने हेतु )**

( भारत-श्रीलंका मुक्त व्यापार समझौता के तहत श्रीलंका से भारत में वनस्पति, बेकरी शार्टनिंग और मार्जरिन के निर्यात के लिए )  
( प्रमाणित करने वाले प्राधिकारी, श्रीलंका सरकार द्वारा भरे जाने हेतु )

**भाग क : निर्यातों का ब्यौरा**

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. श्रीलंका के निर्यातक का नाम और पता | 2. भारतीय निर्यातक का नाम और पता         |
| 3. एच एस संख्या                       | 4. कोटा वर्ष एवं महीने                   |
| 5. मीट्रिक टन में मात्रा              | 6. पोत पर्यन्त निःशुल्क मूल्य            |
| 7. वस्तुओं का विवरण                   | 8. पोतलदान पैकेजों के चिह्न एवं संख्याएं |
| 9. परिवहन का माध्यम                   | 10. टिप्पणियाँ, यदि कोई हैं और लदान पतन  |

**भाग-ख : कोटा ब्यौरा एवं प्रमाणन**

यह, एतद्वारा, प्रमाणित किया जाता है कि इस खेप के साथ, कोटे के संबंध में स्थिति निम्नानुसार है :-

(i) इस उत्पाद के लिए आर्वटि कुल कोटा ..... मीट्रिक टन  
सं ..... को .....

स्थान :

दिनांक :

(ii) इस तिमाही के लिए निर्यात की संचयी मात्रा  
..... मीट्रिक टन

श्रीलंका के प्रमाणन प्राधिकारी के हस्ताक्षर एवं  
मुहर

(iii) मौजूदा खेप के तहत निर्यात ..... मीट्रिक टन

(iv) मौजूदा तिमाही के लिए बकाया कोटा ..... मीट्रिक टन

अनुलग्नक-ख

**उद्गम का प्रमाण-पत्र**

- |   |   |
|---|---|
| 1. माल  | सन्दर्भ संख्या  |
| (निर्यातक का व्यापार, नाम, पता, देश) से प्रेषित । | आई एस एल एफ टी ए के तहत वनस्पति, बेकरी शार्टनिंग और मार्जरिन में प्रशुल्क दर कोटा |
| 2. माल (प्रेषण का नाम, पता, देश) को प्रेषित       | (संयुक्त उद्घोषणा एवं प्रमाण-पत्र)  |
|   | (देश) ..... में जारी ।  |
| 3. परिवहन के साधन एवं मार्ग. (जहाँ तक ज्ञात हो)   | 4. कार्यालय प्रयोग हेतु   |
| 5. प्रशुल्क मद सं.                                | 6. पैकेजों के चिह्न एवं सं.   |
| 7. पैकेजों के संख्या एवं प्रकार वस्तुओं का विवरण  | 8. उद्गम का मानदण्ड   |
|   | 9. सकल भार या अन्य मात्रा   |
|   | 10. बीजकों की संख्या एवं दिनांक   |

11. निर्यातक द्वारा उद्घोषणा

अधोहस्ताक्षरी, एतद्वारा, घोषणा करता है कि उपरोक्त ब्यौरे एवं विवरण सत्य है कि सभी वस्तुएं उत्पादित की गई

12. प्रमाण-पत्र

यह, एतद्वारा, प्रमाणित किया जाता है कि लगाए गए नियंत्रण के आधार पर निर्यातक द्वारा की गई उद्घोषणा सत्य है ।

(देश)

और वे निर्यात की गई वस्तुओं के लिए आई एस एल एफ टी ए में स्थान एवं दिनांक प्रमाणित करने वाले प्राधिकारी के हस्ताक्षर एवं मुहर उन वस्तुओं के लिए विनिर्दिष्ट मूल आवश्यकताओं के साथ मेल खाती है।

(आयातक देश )

स्थान एवं दिनांक प्रमाणित करने वाले प्राधिकारी के हस्ताक्षर एवं स्टाम्प

**MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY****(Department of Commerce)****PUBLIC NOTICE**

New Delhi, the 22nd April, 2008

**No. 07 (RE-2008)/2004—2009****Subject :—Procedure for import of Vegetable Fats (Vanaspati) under Indo-Sri Lanka Free Trade Agreement.**

**F. No. 01/53/162/1109/ AM07/F-2/ILS.**—In exercise of powers conferred under Paragraph 2.4 of the Foreign Trade Policy, 2004—2009, as notified in the Gazette of India, Extraordinary, Part II, Section 3, Sub-section (ii) as amended from time to time and in supersession of Public Notice No. 69 (RE-2006) dated 21-11-2006 and Public Notice No. 13 (RE-2007) dated 2-7-2007, so far as they apply to import of Vegetable Fats (Vanaspati), the Director General of Foreign Trade hereby notifies the following arrangement for import of Vegetable Fats under Indo-Sri Lanka Free Trade Agreement :

1. The total quantum of import of Vegetable Fats under Indo-Sri Lanka Free Trade Agreement shall be restricted to 2.5 lakh MT per annum. The details of the items included under this Quota shall be as under :—

Item HS	WCO Classification	Trade Classification
1516.20	Vegetable fats and oils and their fractions	Vanaspati
1517.10	Margarine, excluding liquid margarine	Margarine
1517.90	Other	Bakery Shortening

2. The imports of the items in India shall be allowed, based on production of Tariff Rate Quota Certificate (TRQC) and Certificate of Origin (CoO) issued by the Designated Authority, that is, Department of Commerce, Government of Sri Lanka. TRQC shall be issued in advance, in duplicate. TRQC will be sent by the Sri Lankan exporter to Indian importer. The formats of TRQC and CoO are given in Annexure 'A' and 'B' to this Public Notice.

3. Import quota of 2.5 lakh MT referred in Para (1) above shall be allocated by the Government of Sri Lanka in four equal quarterly tranche. Import quota of one quarter shall not be allowed to be carried over to the next quarter. Date of import for this purpose shall be reckoned with reference to the Bill of Lading date.

4. Import of the items shall be allowed only through the following ports/ICDs :

**Ports :** Mumbai, JNPT/Nhava Sheva, Kandla, Chennai, Cochin, Tuticorin, Vizag (Vishakhapatnam), Kolkata, Haldia, Kakinada, New Mangalore, Morgumao, Mundra.

**ICDs :** Tughlakabad, Ludhiana, Ahmedabad, Kanpur, Jaipur, Pithampur/Indore, Faridabad.

5. Customs authorities shall forward a consolidated report of all such imports to Directorate General of Foreign Trade, New Delhi, on a monthly basis, latest by 10th of the following month.

This issues in public interest.

R. S. GUJRAL, Director General of Foreign Trade

**ANNEXURE-A**

**S.No. of CoO UNDER ISLFTA**\_\_\_\_\_

**TARIFF RATE QUOTA CERTIFICATE (TRQC)****(To be issued in duplicate)**

**(FOR EXPORTS OF VANASPATI, BAKERY SHORTENING AND MARGARINE FROM SRI LANKA TO INDIA UNDER THE INDIA-SRI LANKA FREE TRADE AGREEMENT)**

**(To be filled in by the certifying authority Government of Sri Lanka)**

**Part A : Details of Exports**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Name and Address of Sri Lanka Exporter | 2. Name and Address of Indian Importer |
| 3. HS No.                                 | 4. Quota Year and months               |
| 5. Quantity in mt                         | 6. FOB value                           |
| 7. Description of Goods                   | 8. Marks and Nos. of Shipping Packages |
| 9. Mode of Transport and Port of Loading  | 10. Remarks if any                     |

**PART B : QUOTA DETAILS AND CERTIFICATION**

It is hereby certified that with this consignment, the position regarding quota is as follows :

(i) Total quota allocated for this product :

Place :

.....mt

Date :

From.....To.....

(ii) Cumulative quantity of export for this quarter

.....mt

(iii) Export under current consignment

.....mt

(iv) Balance quota for the current quarter

.....mt

Signature and Stamp of the certifying authority of Sri Lanka

**ANNEXURE-B****CERTIFICATE OF ORIGIN**

1. Goods consigned from (Exporters' Business Name  
Address, Country)

Reference No.

TRQ IN VANASPATI, BAKERY SHORTENING AND  
MARGARINE UNDER ISLFTA

(Combined declaration and certificate)

Issued in. ....

(Country)

2. Goods consigned to (Consignee's Name,  
Address, Country)

4. For Official use

3. Means of transport and route (as far as known)

5. Tariff item  
number

6. Marks and  
number of  
packages

7. Number and kind of  
packages  
description of goods

8. Origin  
criterion

9. Gross weight  
or other quantity

10. Number and  
date of invoices

11. Declaration by the Exporter

The undersigned hereby declares that the above  
details and statements are correct; That all the goods  
were produced in

.....

(Country)

and that they comply with the origin requirements  
specified for those goods in ISLFTA for goods  
exported to

.....

(Importing Country)

.....

Place and date, signature of the authorized  
signatory

12. Certificate :

It is hereby certified; on the basis of control carried out that  
the declaration by the exporter is correct.

.....

Place and date, signature and stamp of certifying authority.